DOMETIC

MOBILE COOLING CFF

CFF 20, CFF 35, CFF 45, CFF 70DZ

EN **Compressor Cooler**
Short operating manual. 14

DE **Kompressor-Kühlbox**
Kurzbedienungsanleitung 17

FR **Glacière à compression**
Guide rapide 20

ES **Nevera por compresor**
Guía rápida. 23

PT **Geleira com compressor**
Manual do utilizador resumido. 26

IT **Frigorifero a compressore**
Manuale dell'utente breve 29

NL **Compressorkoelbox**
Korte gebruikershandleiding 32

DA **Kompressor-køleboks**
Lynvejledning 35

SV **Kylbox med kompressor**
Kortfattad användarhandbok 38

NO **Kjøleboks med kompressor**
Hurtigveiledning. 41

FI **Kompressori-kylmälaatikko**
Pikaopas 44

RU **Компрессорный холодильник**
Краткая инструкция по эксплуатации. . . . 47

PL **Przenośna lodówka kompresorowa**
Krótka instrukcja obsługi 50

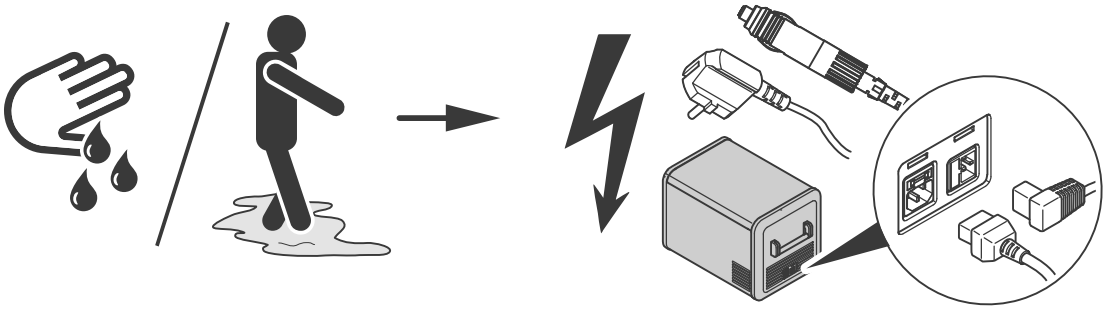
SK **Chladiaci box s kompresorom**
Stručný návod 53

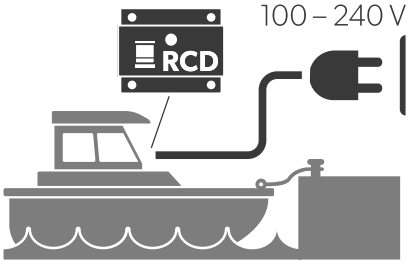
CS **Kompresorový chladicí box**
Stručný návod 56

HU **Kompresszor hűtőláda**
Rövid használati útmutató 59

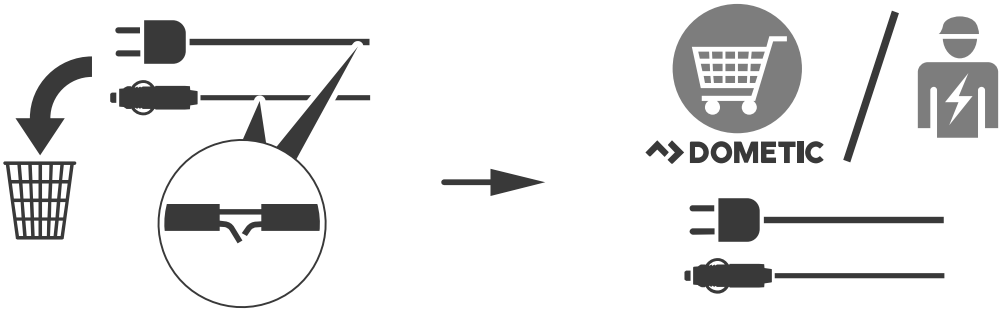
© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

DANGER

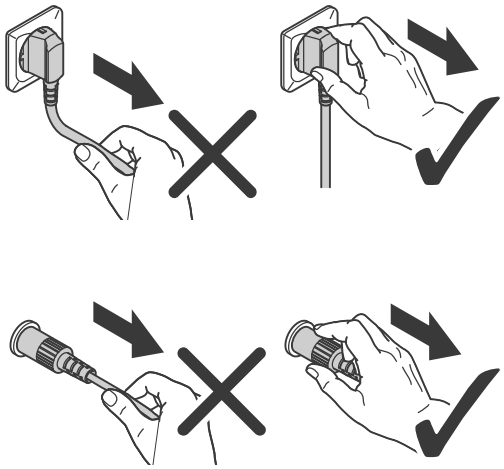


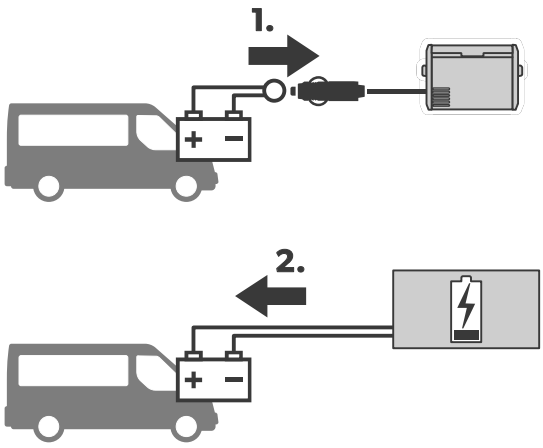


WARNING

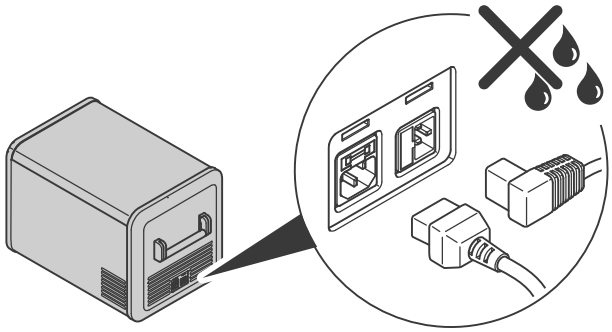


CAUTION

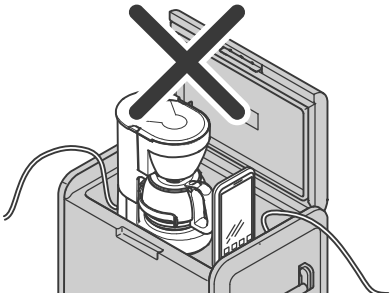


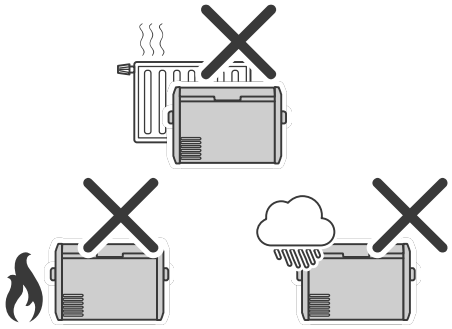


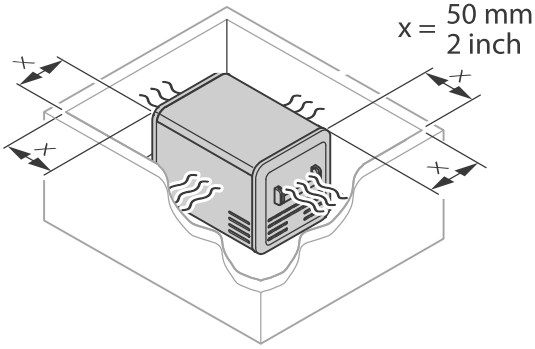
⚠ CAUTION

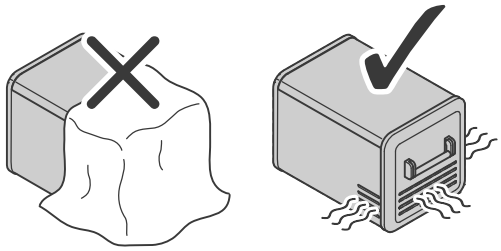


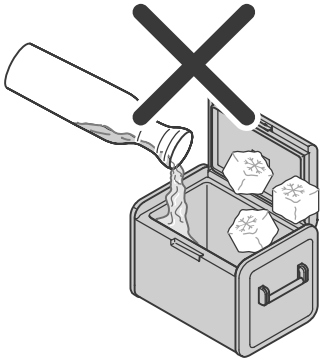
NOTICE

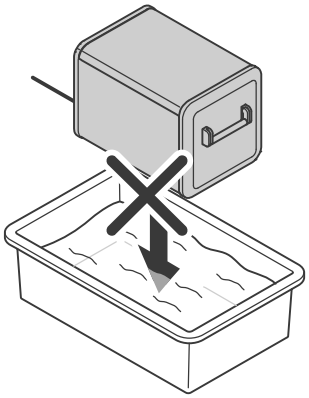


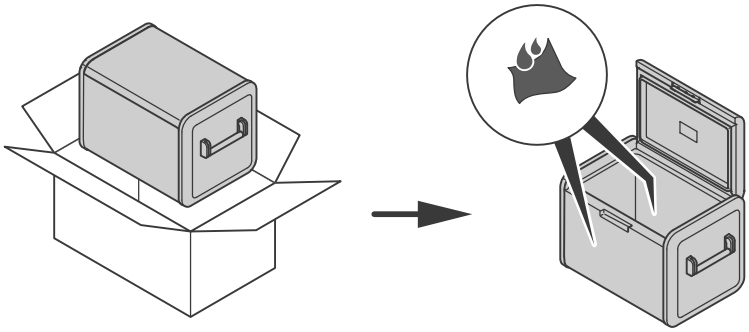


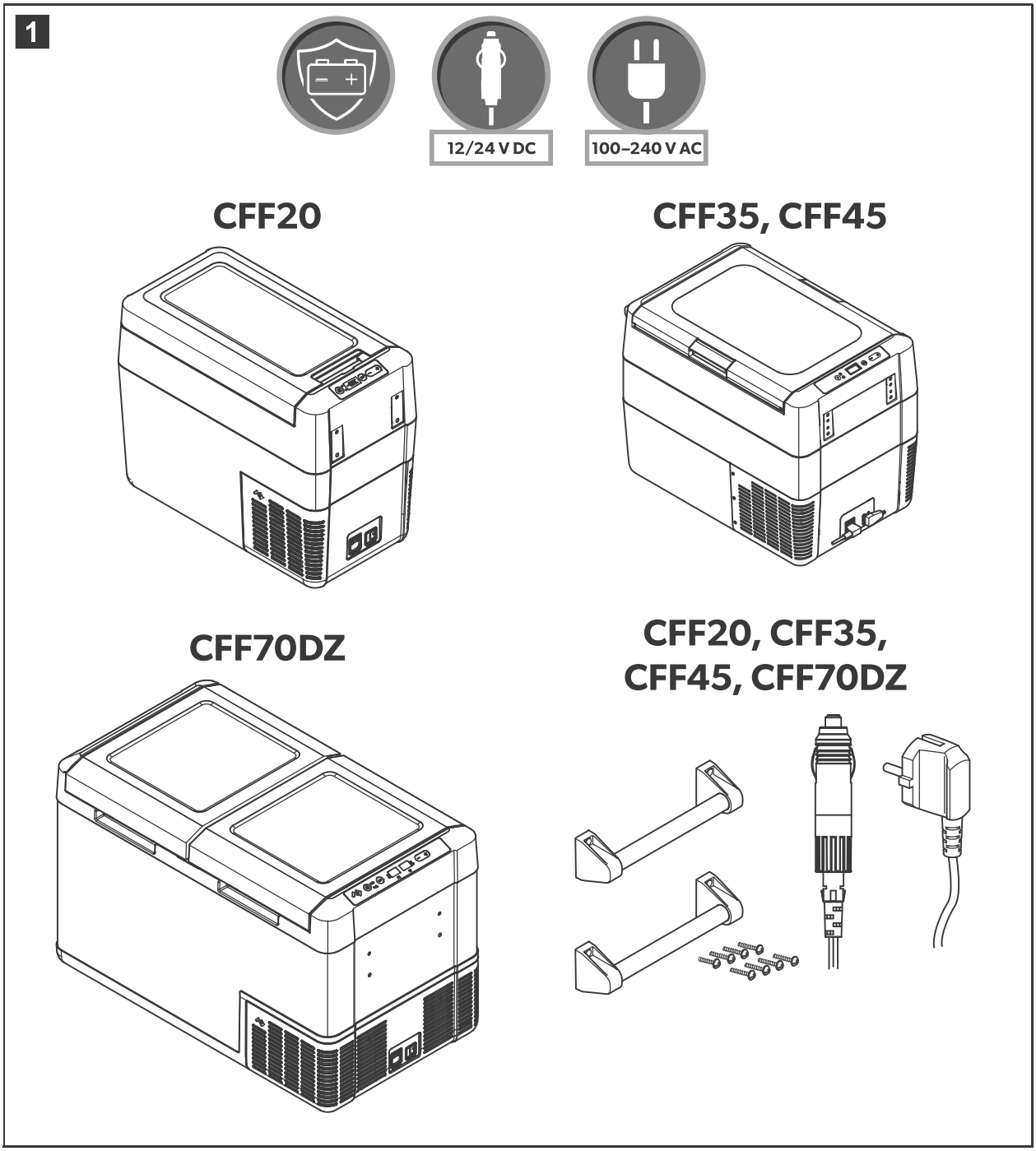


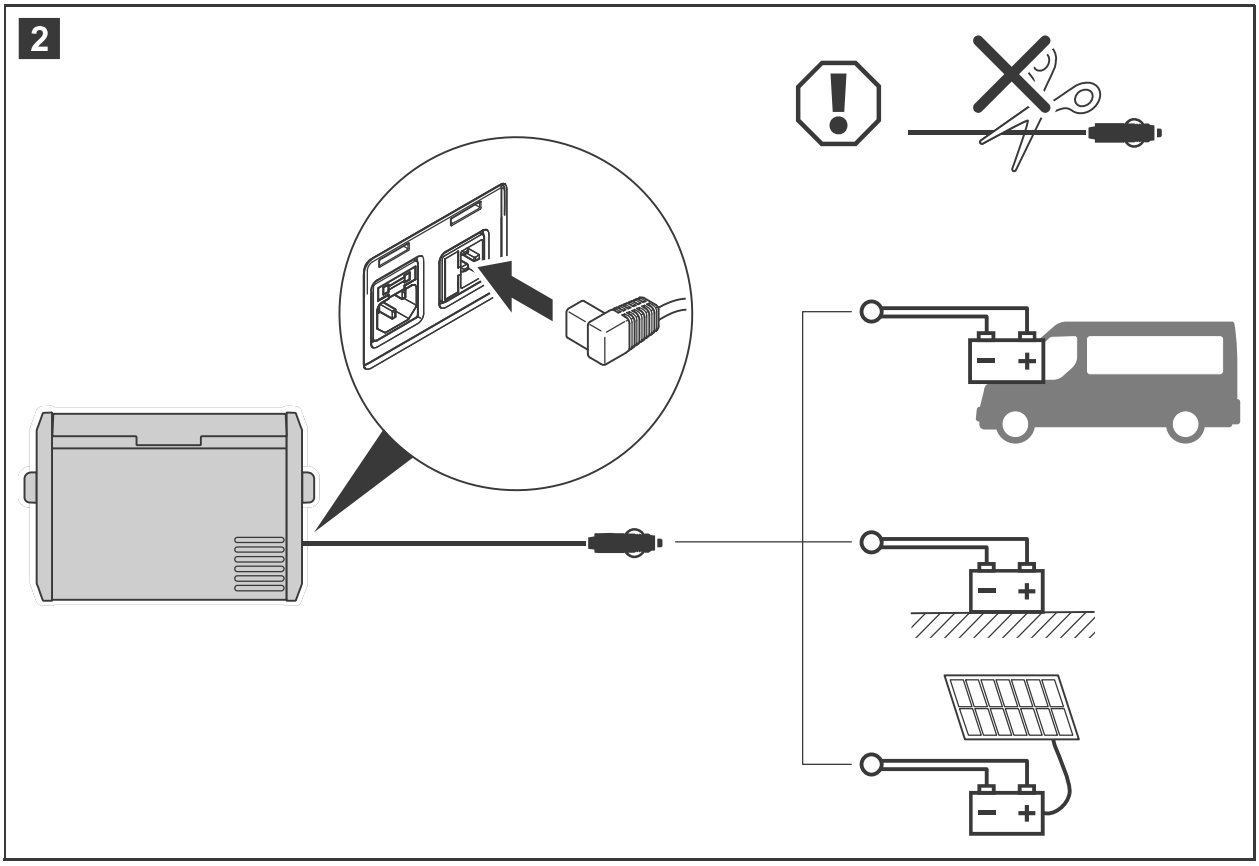


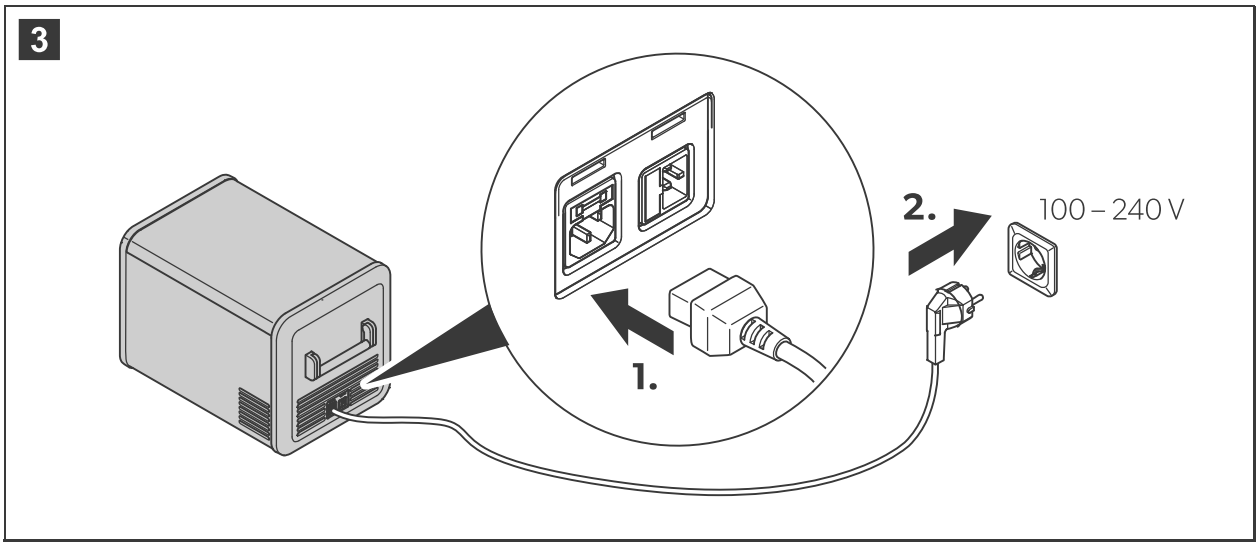




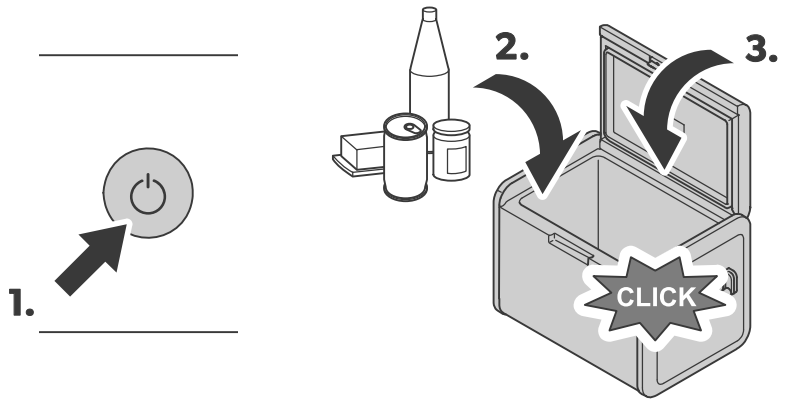



1
12/24 V DC
100–240 V AC
CFF20
CFF35, CFF45
CFF70DZ
CFF20, CFF35,
CFF45, CFF70DZ

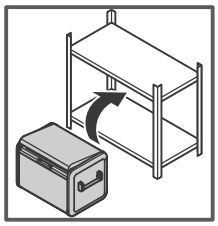

2

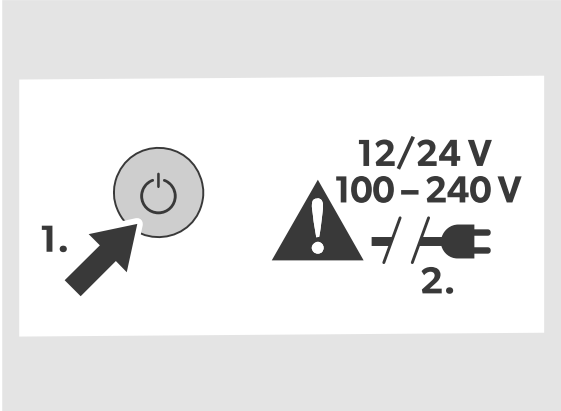

3
1.
2.
100 – 240 V

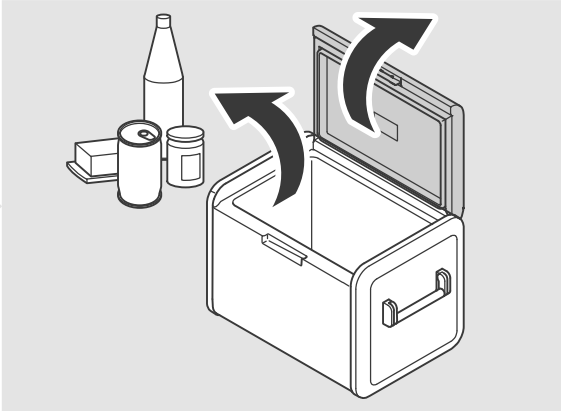
4

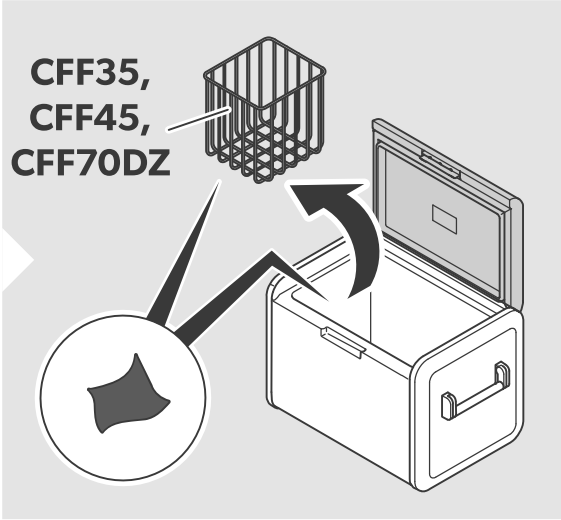

1.
2.
3.
CLICK

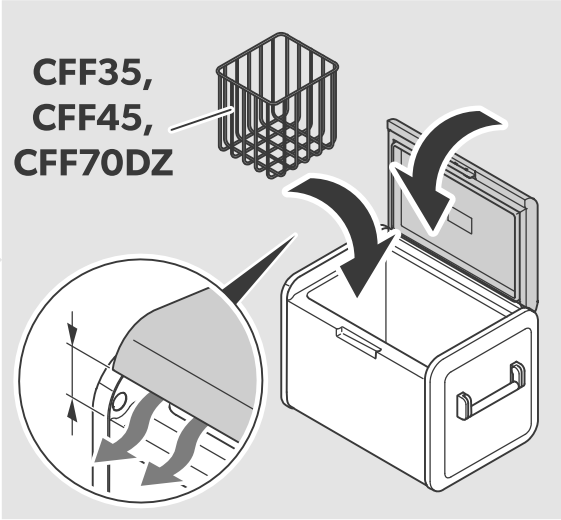
5




1.
12/24 V
100 – 240 V
2.



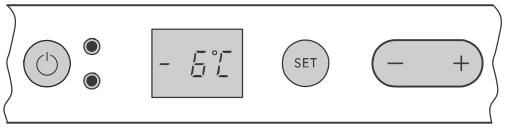

CFF35,
CFF45,
CFF70DZ


CFF35,
CFF45,
CFF70DZ

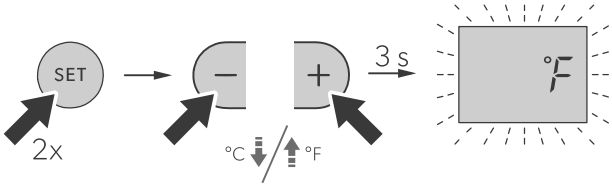
6

CFF20, CFF35, CFF45

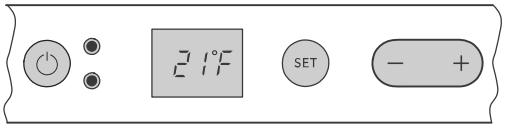
1.



2.

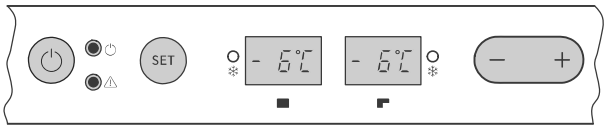


3.

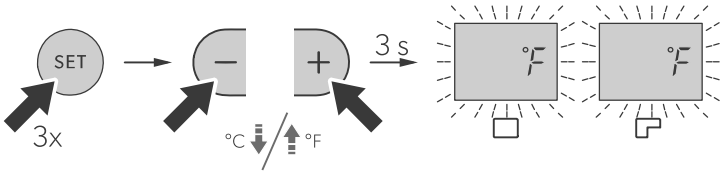


CFF70DZ

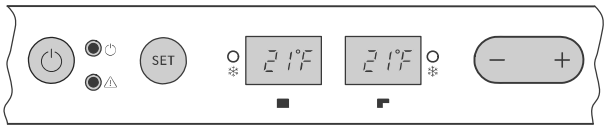
1.



2.

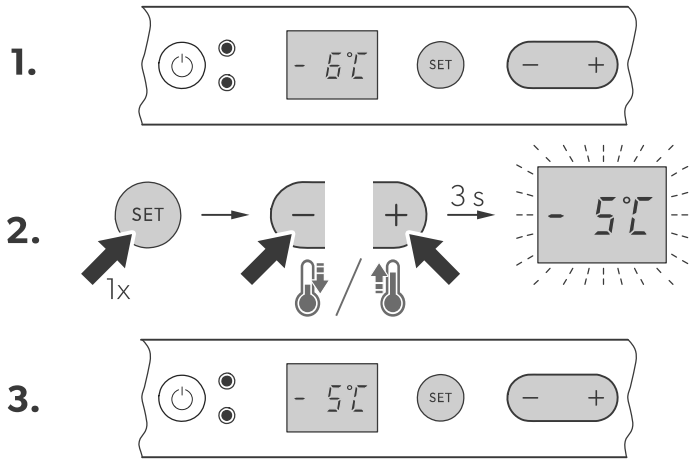


3.

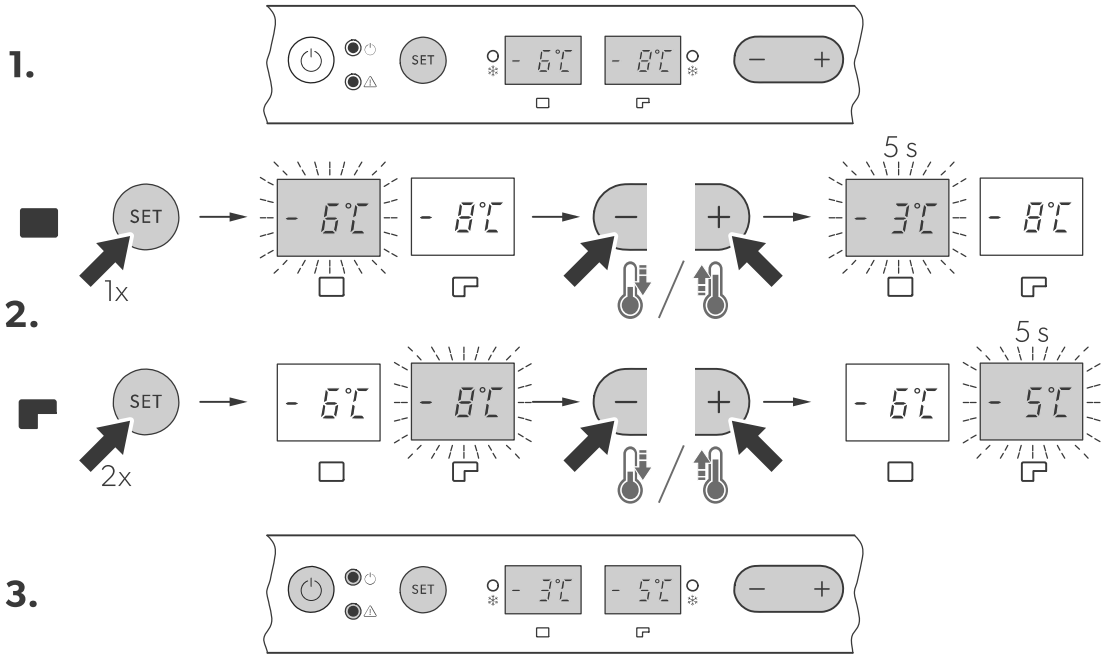


7

CFF20, CFF35, CFF45

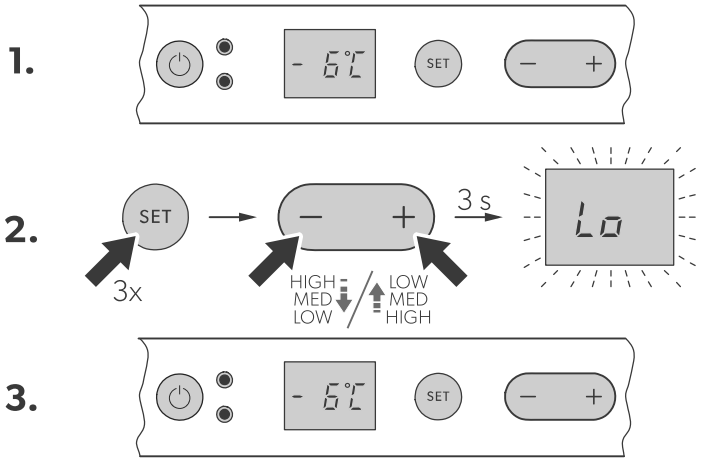


CFF70DZ

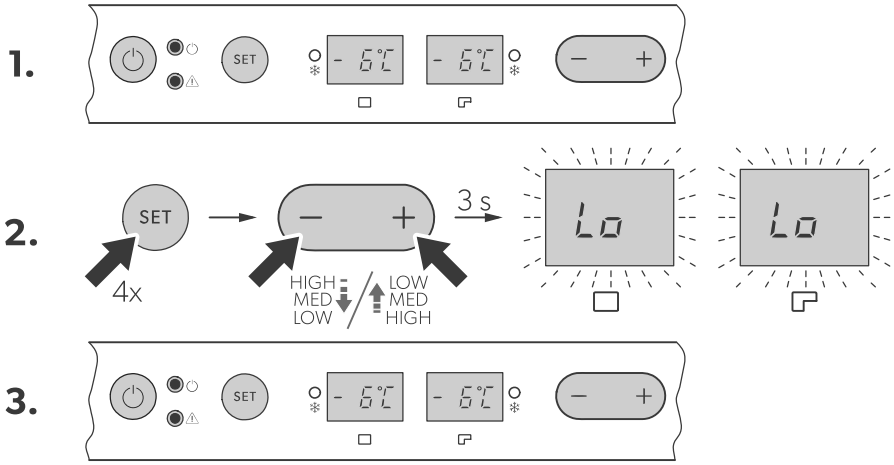


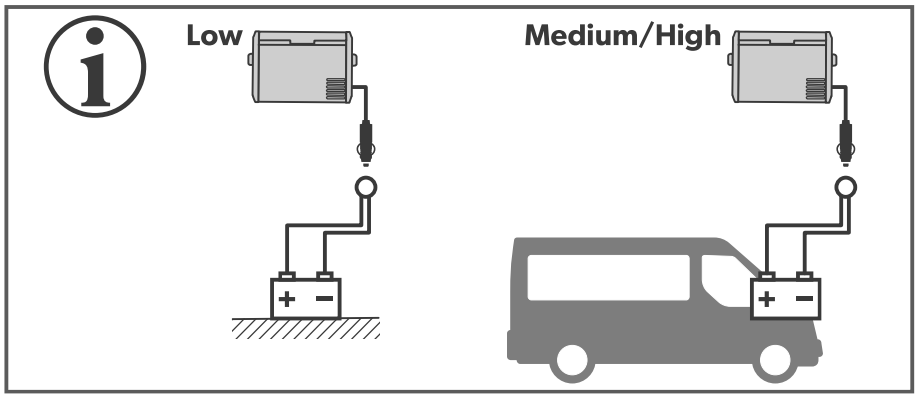
8

CFF20, CFF35, CFF45



CFF70DZ



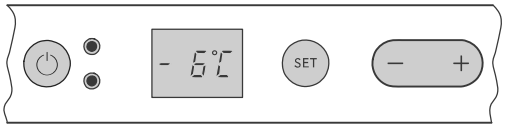


		Low	Medium	High
12 V	OFF	10.1 V	11.2 V	11.8 V
	ON	11.4 V	12.2 V	12.6 V
24 V	OFF	21.5 V	24.1 V	24.6 V
	ON	23.0 V	25.3 V	26.2 V

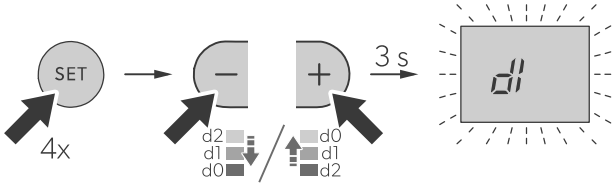
9

CFF20, CFF35, CFF45

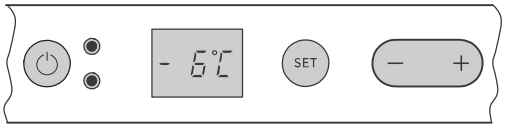
1.



2.

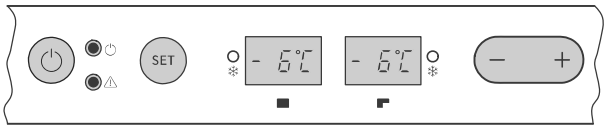


3.

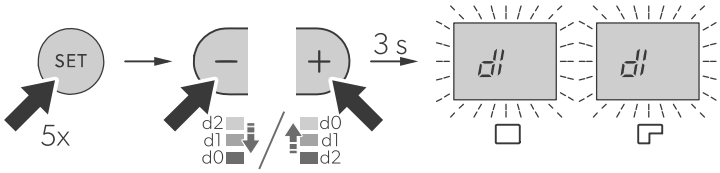


CFF70DZ

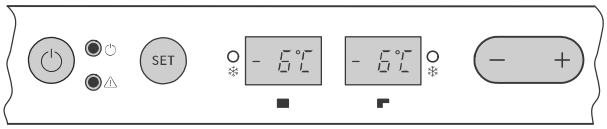
1.



2.

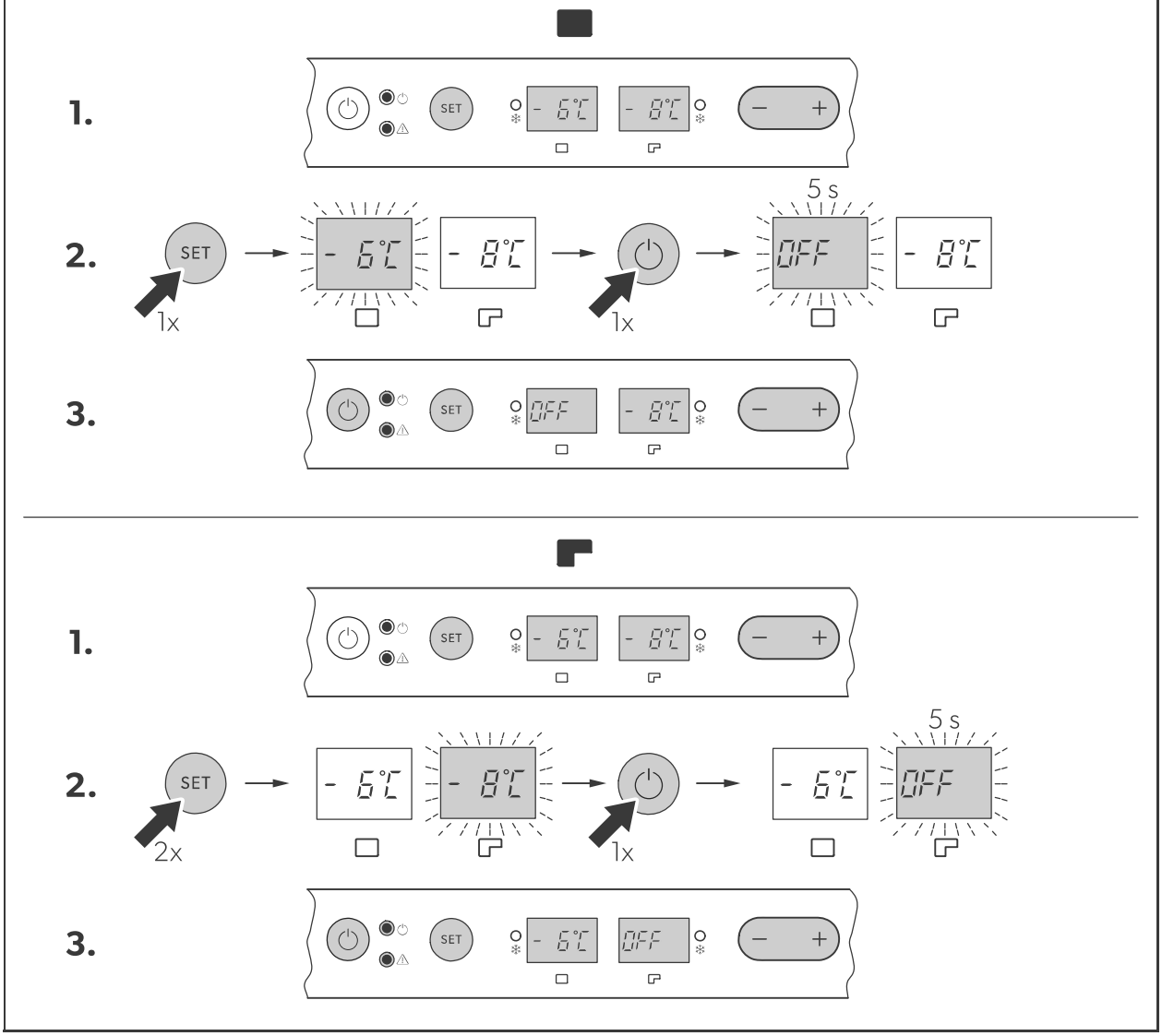


3.



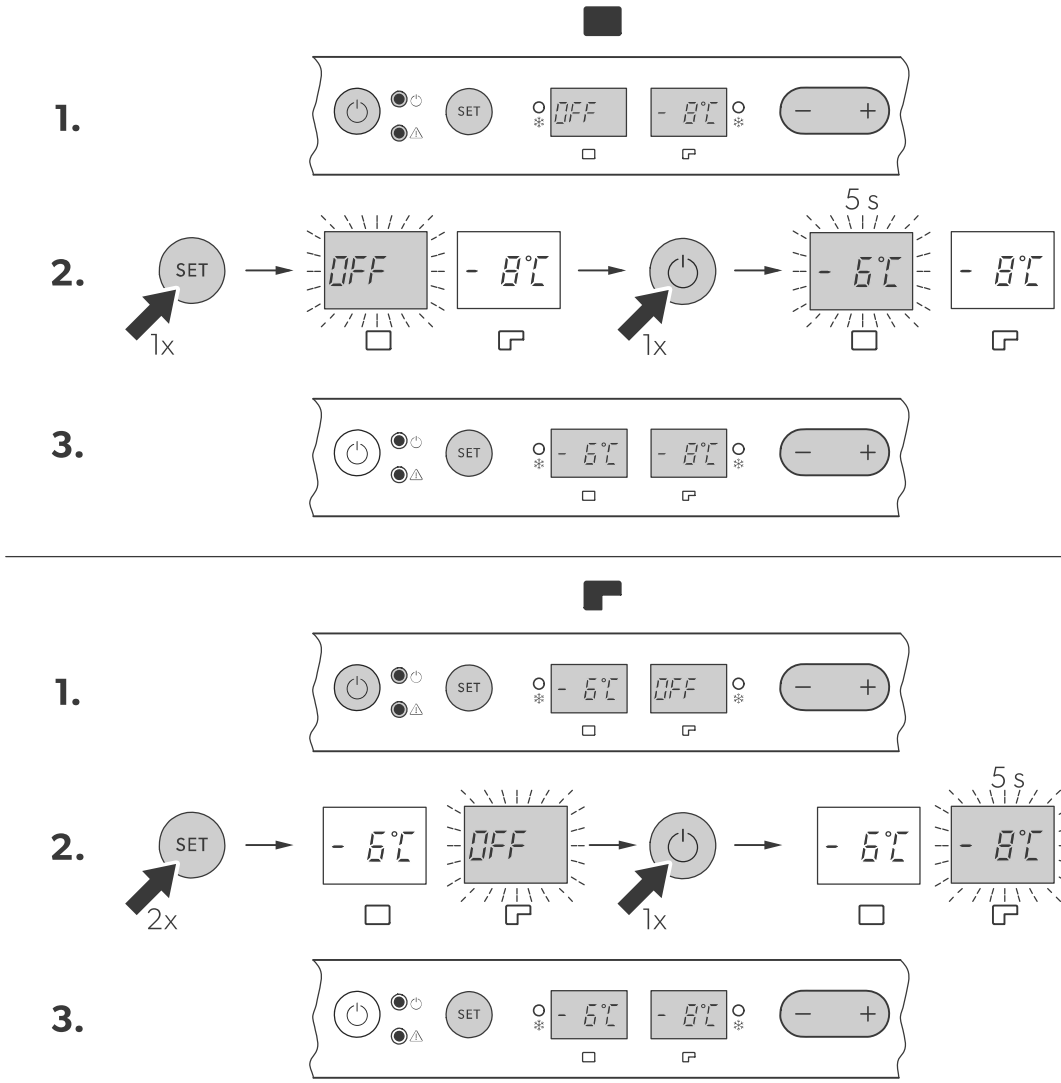
10

CFF70DZ

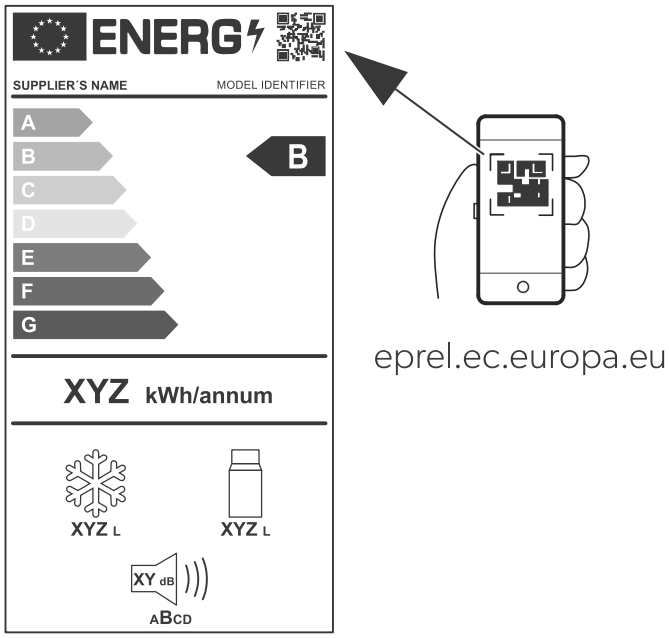

1.
SET
- 6°C
- 8°C
2.
SET
1x
- 6°C
- 8°C
1x
5 s
OFF
- 8°C
3.
SET
OFF
- 8°C
1.
SET
- 6°C
- 8°C
2.
SET
2x
- 6°C
- 8°C
1x
- 6°C
5 s
OFF
3.
SET
- 6°C
OFF

11

CFF70DZ



12



FR

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez par la présente que vous avez lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le manuel du produit, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. Si vous ne lisez et ne respectez pas les instructions et les avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, rendez-vous sur www.dometic.com.

Vous trouverez le manuel d'utilisation détaillé en ligne sur

documents.dometic.com/?object_id=73034

AVERTISSEMENT !
Respectez également les consignes de sécurité données dans page 3 à page 4.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Danger de mort par électrocution

- Si l'appareil présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Toute réparation mal effectuée risque d'entraîner de graves dangers.

Risque pour la santé

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant des agents propulseurs dans l'appareil.

Risque d'incendie

- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Dégagez les ouvertures d'aération sur le bâti de l'appareil ou dans les éléments encastrés.
- N'exploitez aucun objet mécanique ou tout autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage, sauf si le fabricant le recommande.
- N'endommagez par le circuit frigorifique.

ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque pour la santé

- Veuillez vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments ou les médicaments que vous souhaitez conserver au frais.
- Les aliments ne peuvent être conservés que dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de l'appareil de réfrigération peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Si l'appareil reste vide pendant une longue période :
  - Éteignez l'appareil.
  - Dégivrez l'appareil.
  - Nettoyez et séchez l'appareil.
  - Laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

AVIS !
Risque d'endommagement

- Portez l'appareil de réfrigération en position verticale.
- Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique avec l'alimentation électrique dont vous disposez.
- N'utilisez aucun appareil électrique dans la glacière, sauf si ces appareils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- **Risque de températures trop basses**
  Veillez à ne déposer dans la glacière que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

Usage conforme

La glacière est conçue pour la réfrigération d'aliments. La glacière peut également être utilisée dans des véhicules. La glacière est conçue pour être raccordée à la prise d'alimentation CC d'un véhicule ou à une alimentation CA.

La glacière est adaptée à une utilisation en camping.

La glacière n'est pas conçue pour :

- le stockage de substances corrosives, caustiques ou contenant des solvants
- la congélation d'aliments

Cette glacière n'est pas destinée à être utilisée comme appareil intégré.

Cette glacière convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte de la glacière. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;
- des usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

Utilisation

Économie d'énergie

- Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil de réfrigération.
- N'ouvrez pas le dispositif de réfrigération plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas l'appareil de réfrigération ouvert plus longtemps que nécessaire.
- Si la glacière est équipée d'un bac : Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez le bac conformément à sa position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.

Utilisation

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement la glacière lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entreposez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
- Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.
- Les aliments peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entreposez toujours les aliments dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

Contenu de la livraison : fig. **1**

Procédez comme indiqué :

- Raccordement à une batterie : fig. **2**

- Raccordement à une alimentation en courant CA : fig. 3
- Mise en marche de la glacière : fig. 4
- Arrêt et mise hors service de la glacière : fig. 5
- Sélection des unités de température : fig. 6
- Réglage de la température : fig. 7
- Utilisation du protecteur de batterie : fig. 8
- Réglage de la luminosité de l'écran : fig. 9
- Désactivation des compartiments : fig. 10
- Mise en marche des compartiments : fig. 11

Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

Mise au rebut

➤Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.